

Zmluva
o poskytnutí finančnej dotácie z rozpočtu obce HRHOV v roku
2018

Číslo zmluvy o poskytnutí dotácie :Z-29/2018

Oblasť : Kultúra

OBEC HRHOV

Adresa 049 44 HRHOV 363

Zastúpené starostom Ing.Ladislav Tankóom

IČO: 00328294

DIČ: 2020961338

Bankové spojenie: Prima banka Slovensko

Číslo účtu: SK55 5600 0000 0004 3397 7001

ako *poskytovateľ dotácie* (ďalej iba „obec“)

a

Príjemca:

Názov: Csemadok Tornagörgöi Alapszervezete

Právna forma: združenie

adresa sídla: Hrhov 66

zastúpená/é: Horváth István

IČO: 31962246

DIČ:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

bankové spojenie:..... číslo účtu: SK25 5200 0000 0000 0785 4084

ako *príjemca dotácie* (ďalej iba „príjemca“)

uzavreli v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v nadväznosti na ustanovenia § 7 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Všeobecne záväzného nariadenia č.01/2017, ktorým sa určuje postup poskytovania dotácií z rozpočtu obce túto

Zmluvu o poskytnutí dotácie z rozpočtu obce v roku 2018

I.

Predmet zmluvy

1. Obec v zmysle uznesenia OZ č. 08 zo dňa 21.06.2018 poskytuje príjemcovi finančnú dotáciu vo výške 1000 eur, slovom tisíc EUR.
2. Dotácia bude použitá na náklady spojené s realizáciou:
„Kultúrne podujatia organizované združením CSEMADOK Tornagörgö“.
(*názov akcie, projektu a pod.*)
3. Príjemca vyhlasuje, že finančnú dotáciu uvedenú v ods. 1 tohto článku prijíma.

II.

Účel a lehota použitia dotácie

1. Príjemca dotácie ju môže použiť na tento účel:
Tvorivá dielňa 2-6.júl 2018, Csillagvirág amatérske divadlo, Čakanie Vianoc
2. Príjemca dotácie ju môže použiť v lehote do : 31.12.2018

III.

Spôsob platby

1. Finančná dotácia bude poskytnutá bezhotovostným prevodom z účtu obce na účet príjemcu na základe tejto zmluvy jednorazovo (alebo v splátkach, prípadne na základe predložených dokladov).

IV.

Iné dohodnuté podmienky

1. Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnutú finančnú dotáciu na účely uvedené v tejto zmluve.
2. Príjemca sa zaväzuje, že na všetkých propagačných materiáloch a pri propagácii aktivít súvisiacich s realizáciou (projektu, akcie ...), na ktorý bola dotácia poskytnutá, uvedie, že projekt bol realizovaný s finančným príspevkom obce.
3. Obec si vyhradzuje právo kontroly použitia pridelených finančných prostriedkov.
4. Príjemca je povinný finančnú dotáciu vyčerpať do 30.11.2018.
5. Príjemca je povinný bezodkladne predložiť doklady o účelovom čerpaní poskytnutej dotácie najneskôr však do 15.12.2018.
6. Príjemca je povinný spolu so zúčtovaním poskytnutej dotácie podľa odseku 5 tohto článku predložiť stručné zhodnotenie účelu jeho použitia.
7. Príjemca, ktorý nepredloží zúčtovanie finančnej dotácie alebo ju použije na iný účel, ako je v tejto zmluve stanovené, je povinný finančnú dotáciu vrátiť na účet obce, najneskôr do 31.12.2018.

V.

Záverečné ustanovenia

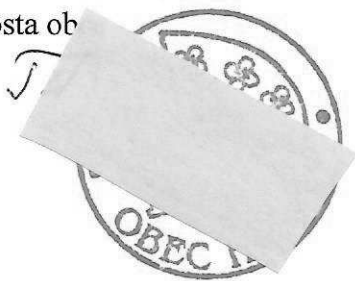
1. Príjemca je povinný pri obstarávaní tovarov, služieb a verejných prác postupovať podľa platného zákona o verejnom obstarávaní, ak mu takúto povinnosť zákon ukladá.
2. Obidve zmluvné strany vyhlasujú, že sa zhodli na celom obsahu zmluvy, čo potvrdzujú svojím podpisom.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť od **23.6.2018** (nasledujúci deň po zverejnení na web stránke obce)
4. Táto zmluva je vyhotovená v 3 exemplároch, z ktorých obec obdrží 2 rovnopisy a príjemca obdrží 1 rovnopis.

Zverejnená: **22.6.2018**

V Hrhove dňa **22.6.2018**

Za obec

Ing.Ladislav Tankó
Starosta ob



Za príjemcu

Horváth István
predseda CSF



Szerződés

TORNAGÖRGŐ község költségvetéséből származó pénzbeli dotáció nyújtásáról a 2018. évben
A dotációnyújtási szerződés száma: Z-29/2018

Terület: KULTÚRA

Egyrészről:

KÖZSÉG..... TORNAGÖRGŐ

Cím..... 04944 H.R.HOV. 363

Képviseli..... TANULÓ LAJOS polgármester

Statisztikai számjel: 00328294

Adószám: 2020961338

Bankintézet: PRIMA BANKA SLOVENSKO

Bankszámlaszám: SK 57 5600 0000 0004 3397 7001

mint a dotáció szolgáltatója (a továbbiakban „község”)

Másrészről:

Átvevő:

Megnevezés: CSEMADOK TORNAGÖRGŐI ALAPSZERVEZETE

Jogi forma: EGYESÜLET

Székhelye címe: H.R.HOV. - TORNAGÖRGŐ 66

Képviseli: HORVÁTH ISTVÁN

Statisztikai számjel: 31962246

Adószám:

Bankintézet:

Bankszámlaszám:

Bankintézet:.....bankszámlaszám: SK 25 5600 0000 0000 0785 4084

mint a dotáció átvevője (a továbbiakban „átvevő”)

a Polgári Törvénykönyvről szóló, 1964. évi XL. számú törvény 51. § későbbi megszövegezései értelmében, kapcsolódva a területi önkormányzatok költségvetési szabályairól és egyes törvények kiegészítéséről szóló, 2004. évi DLXXXIII. számú törvény 7. § rendelkezései későbbi megszövegezéseihez és a 01/2017 számú Általánosan kötelező érvényű rendelethez, mely meghatározza a községi költségvetésből származó dotáció nyújtásának menetét, a felek megkötötték

a községi költségvetésből való dotáció nyújtásáról szóló szerződést a 2018. évben

I.

A szerződés tárgya

2018. évi
1. A község a képviselő-testület 08. számú, június 21. -án/-én kelt határozata értelmében az átvevőnek pénzbeli dotációt nyújt1000..... EUR, azazEGY EZER..... euró összegben.
2. A dotáció felhasználásra kerül a következő projekt megvalósítási költségeivel kapcsolatban:
„.....CSEMADOK MENDCSÜVENTEK TORNAGÖRGŐJÉN.....”
(az akció, projekt, stb. megnevezése)

3. Az átvevő kijelenti, hogy a jelen cikkely 1. bekezdésében feltüntetett pénzbeli dotációt elfogadja.

II.

A dotáció felhasználásának célja és határideje

1. A dotáció átvevője a támogatást erre a célra használhatja fel:
KEZMÜVES TÁRSASÁG, CSILAGVÉGI SZOFTVEREK KFT.
KARÁCSONYALÉK EST
2. A dotáció átvevője a támogatást ezen határidőig használhatja fel: 2018. DEC. 31-ig.

III.

A fizetés módja

1. A pénzbeli dotációt a község bankszámlájáról való egyszeri átutalással valósítják meg az átvevő bankszámlájára a jelen szerződés alapján (vagy részletekben, esetleg a benyújtott iratok alapján).

IV.

Egyéb egyeztetett feltételek

1. Az átvevő kötelezi magát, hogy a kapott pénzbeli dotációt a jelen szerződésben feltüntetett célokra fordítja.
2. Az átvevő kötelezi magát, hogy valamennyi propagációs anyagon és a (projekt, akció...) megvalósításával kapcsolatos tevékenységek propagálásánál, melyre dotációt kapott, feltünteti, hogy a projekt a község anyagi támogatásával valósult meg.
3. A község fenntartja a jogot, hogy az átnyújtott pénzbeli eszközök felhasználását ellenőrizze.
4. Az átvevő köteles a pénzbeli dotációt 2018.11.30-ig kimeríteni.
5. Az átvevő köteles haladéktalanul bemutatni a kapott dotáció célirányos merítéséről szóló iratokat a felhasználástól számított 30 napon belül, decemberben nyújtott dotáció esetében 2018.12.13-ig.
6. Az átvevő köteles a kapott dotáció elszámolásával együtt a jelen cikkely 5. bekezdése szerint benyújtani a felhasználás céljának rövid értékelését is.
7. Azon átvevő, aki nem nyújtja be a pénzbeli dotáció elszámolását, vagy azt más célra használja fel, mit ahogy az a jelen szerződésben feltüntetésre került, köteles a pénzbeli dotációt visszaszolgáltatni a község bankszámlájára, legkésőbb 2018.12.31-ig.

V.

Záró rendelkezések

1. Az átvevő az áruk, szolgáltatások és nyilvános munkák beszerzésénél köteles a közbeszerzésről szóló hatályos törvény szerint eljárni, ha ezen köteleességet számára a törvény előírja.
2. Mindkét szerződő fél kijelenti, hogy megállapodott a szerződés teljes tartalmán, amit aláírásával igazol.
3. A jelen szerződés mindkét szerződő fél általi aláírása napján lép érvénybe, és hatályos 2018.12.23.-tól-tól (a község honlapján való közzététel utáni napon).
4. A jelen szerződés 3 példányban készült, melyből a község 2 példányt, az átvevő 1 példányt kap.

Közzététele: 2018. Júl.

Kelt. TOLNAI... 2018. Júl. 22-án/-én

Kelt. TORNADÖRCÖN, 2018. 11. 22-án/-én

A község
..... 19. 77

Az átvevő n
..... KC